Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(On) jednak odrzucił radę starszych, której mu udzielili, i (poszedł) radzić się chłopców,* którzy z nim wyrośli, którzy (teraz) stawali przed nim.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rechabeam jednak zlekceważył tę radę, której udzielili mu starsi, i udał się po radę do chłopców, do młodych, którzy z nim wyrośli, a teraz pełnili przy nim służbę:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale on odrzucił radę starszych, którą mu dali, i radził się młodzieńców, którzy razem z nim wzrośli i którzy stawali przed nim;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale on opuściwszy radę starszych, którą mu podali, wszedł w radę z młodzieńcami, którzy z nim wzrośli, a którzy stawali przed nim;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który opuścił radę starych, którą mu byli dali, i radził się młodzieńców, którzy z nim wychowani byli i stawali przed nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale on zaniechał rady, którą mu dawali starsi. Natomiast zasięgnął rady młodzieńców, którzy razem z nim wzrastali i stanowili jego otoczenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz on odrzucił radę starszych, której mu udzielili, a poszedł za radą młodzieńców, którzy z nim wyrośli, a obecnie byli w jego orszaku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz on odrzucił radę, której mu udzieliła starszyzna i poradził się młodzieńców, którzy z nim wyrośli i stanowili jego otoczenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Roboam jednak odrzucił radę, której udzielili mu starsi i zwrócił się do młodych ludzi, którzy razem z nim wzrastali i byli jego osobistymi doradcami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Roboam jednak] odrzucił radę starszych, którą mu dali. Zasięgnął rady młodszych swoich rówieśników, którzy byli jego zaufanymi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він оставив раду старшин, яку йому порадили, і вчинив раду з слугами вигодованими з ним, що стояли перед його лицем,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On jednak odrzucił tą radę, jaką mu dali starsi oraz poradził się młodych, którzy się z nim wychowali i teraz byli przy nim na służbie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On jednak odrzucił radę udzieloną mu przez starszych i zaczął się naradzać z młodzieńcami, którzy z nim wyrośli, a teraz mu usługiwali. ”

[1)] <x>290 3:4-5</x>; <x>140 11:1-4</x>